



**Mestská časť Košice - Sídliisko KVP**  
Trieda KVP č. 1., 040 23 Košice

**Mestská časť Košice – Sídliisko KVP**

**vyhlasuje**

podľa ustanovení § 9a ods. 9 v spojení s ust. § 9a ods. 1 písm. a), ods. 2,3 zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších právnych predpisov

**Obchodnú verejnú súťaž**

s použitím § 281 a nasl. Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov na podávanie najvhodnejšieho návrhu na uzatvorenie nájomnej zmluvy na prenájom majetku mestskej časti a majetku v správe mestskej časti, a to:

mobilnej ľadovej plochy (MLP) s príslušenstvom, unimobunky, malotraktorovej rolby Zamboni Z 100 S, elektrickej prípojky NN, oceľového prístrešku, 2 ks hokejových striedačiek 5m x 2,5 m x 0,55, budovy požičovne športových potrieb, tenisového ihriska, garáže, oplotenia športového areálu, pozemkov a drobného príslušenstva v Drocárovom parku v Košiciach.

Umiestnenie predmetu nájmu:

Mestská časť Košice – Sídliisko KVP, Drocárov park:

- mobilná ľadová plocha 16 m x 34 m na parcele č. 3561 o výmere 1 539 m<sup>2</sup>,
- garáž 3,18 m x 5,8 m a tenisové ihrisko na parcele č. 3475 o výmere 1 365 m<sup>2</sup>,
- budova požičovne športových potrieb 13 m x 6,65 m na parcele č. 3564,
- unimobunka na parcele č. 3561,
- oceľový prístrešok na parcele č. 3563.

Všetky parcely zapísané na LV č. 965, katastrálne územie Grunt.

**Podmienky obchodnej verejnej súťaže**

**A. Základné údaje:**

**1. Vyhlasovateľ súťaže**

Mestská časť Košice – Sídliisko KVP (ďalej aj „MČ KVP“)

Zastúpená: Ing. Alfonz Halenár, starosta

Sídlo: Trieda KVP č. 1, 040 23 Košice

IČO: 00 691 089

<http://mckvp.sk>

**2. Predmet a cieľ súťaže**

2.1 Predmetom súťaže je výber najvhodnejšej ponuky na nájom a uzavretie nájomnej zmluvy na nájom mobilnej ľadovej plochy (MLP) s príslušenstvom, unimobunky, malotraktorovej rolby Zamboni Z 100 S, elektrickej prípojky NN, oceľového prístrešku, 2 ks hokejových

striedačiek 5m x 2,5 m x 0,55, budovy požičovne športových potrieb, tenisového ihriska, garáže, oplotenia športového areálu, pozemkov a drobného príslušenstva v Drocárovom parku v Košiciach (ďalej aj „predmet nájmu“).

Umiestnenie:

Mestská časť Košice – Sídliisko KVP, Drocárov park:

- mobilná ľadová plocha 16 m x 34 m na parcele č. 3561 o výmere 1 539 m<sup>2</sup>,
- garáž 3,18 m x 5,8 m a tenisové ihrisko na parcele č. 3475 o výmere 1 365 m<sup>2</sup>,
- budova požičovne športových potrieb 13 m x 6,65 m na parcele č. 3564,
- unimobunka na parcele č. 3561,
- oceľový prístrešok na parcele č. 3563

Všetky parcely zapísané na LV č. 965, katastrálne územie Grunt.

- 2.2 Cieľom obchodnej verejnej súťaže je výber najvhodnejšej ponuky na nájom hnutelných a nehnuteľných vecí uvedených v bode 2.1 s následným uzavretím nájomnej zmluvy s víťazom súťaže.
- 2.3 Vyhlasovateľ súťaže si vyhradzuje právo aj bez udania dôvodu vyhlásené podmienky súťaže zmeniť, odmietnuť všetky predložené návrhy, ďalej rokovať s víťazom súťaže, súťaž zrušiť, resp. predĺžiť lehotu na vyhlásenie výsledku súťaže.

### **3. Účel nájmu a podmienky nájmu**

- 3.1 Účelom nájmu je prevádzka mobilnej ľadovej plochy a tenisového kurtu, spolu s ich príslušenstvom, v prospech verejnosti - najmä obyvateľov MČ KVP - vrátane zabezpečenia služieb súvisiacich s ich prevádzkou.
- 3.2 Nájomná zmluva bude uzatvorená v zmysle § 663 a nasl. Občianskeho zákonníka.
- 3.3 Podmienky nájmu hnutelných a nehnuteľných vecí uvedených v bode 2.1:
  - 3.3.1 Výška ročného nájmu minimálne 1,- € s DPH.
  - 3.3.2 Doba nájmu neurčitá, s trojmesačnou výpovednou lehotou.
  - 3.3.3 Nájomca hradí všetky náklady na prevádzku tenisového ihriska, mobilnej ľadovej plochy a budovy požičovne športových potrieb (napr. vodné a stočné, elektrická energia, oleje a PHM do malotraktorovej rolby, ekologická chladiaca kvapalina pre chladiacu jednotku YORK – YLAE LT 330, upratovanie a čistenie, poistenie proti odcudzeniu a poškodeniu (požiar, živelné pohromy), stráženie prenajatých objektov).
  - 3.3.4 Nájomca hradí všetky náklady na údržbu a opravu tenisového ihriska, MĽP a budovy požičovne športových potrieb (napr. nová antuka, úpravy a pravidelná údržba povrchu tenisového ihriska, valcovanie, údržba a opravy oplotenia, výmena poškodených trubiek rozvodov MĽP, príprava MĽP pred sezónou, skladovanie MĽP a pod.).
  - 3.3.5 Nájomca sa zaväzuje poskytnúť objekt športovo a kultúrno relaxačného centra umiestneného v Drocárovom parku v Košiciach bez finančných nárokov, na usporiadanie športových a kultúrno – spoločenských akcií organizovaných MČ Košice – Sídliisko KVP, ako sú napr. hokejový turnaj, hokejbalový turnaj, futbalový turnaj, maškarný ples, akcie pre sociálne odkázané deti počas jarných prázdnin, prípadne iné športové a kultúrno – spoločenské podujatia organizované mestskou časťou s tým, že počas týchto spoločenských akcií zabezpečí plnú schopnosť prevádzky.
  - 3.3.6 Nájomca sa zaväzuje prevádzkovať MĽP najmenej 3 mesiace (90 dní) z obdobia október až apríl počas kalendárneho roka trvania nájmu.
  - 3.3.7 Prevádzkovanie tejto MĽP je možné iba na území MČ Košice – Sídliisko KVP.

3.4 Podmienky obchodnej verejnej súťaže boli schválené uznesením č. 82/a Miestneho zastupiteľstva Mestskej časti Košice – Sídliisko KVP dňa 4. 8. 2015.

#### **4. Charakteristika predmetných nehnuteľností**

Nehnuteľnosti sa nachádzajú v tichom prostredí Drocárovho parku na sídlisku KVP v Košiciach, katastrálne územie Grunt, medzi ulicami Dénešova, Drábova a Wurmova. Ide o oplotený areál v rovinate teréne, pričom rekonštrukcia oplotenia a osadenie nového pletiva medzi MLP a viacúčelovým ihriskom boli ukončené v roku 2012. Dopravná prístupnosť je veľmi dobrá, neďaleko areálu je veľké parkovisko pre motorové vozidlá. K zastávke MHD je cca 10 minút chôdze.

#### **5. Súťažné podklady**

5.1 Situačný náčrt areálu s označením jednotlivých objektov.

5.2 Znalecký posudok k nahliadnutiu.

5.3 Súťažné podklady je možné vyzdvihnúť na Miestnom úrade Mestskej časti Košice – Sídliisko KVP, Trieda KVP č. 1, 040 23 Košice, kancelária starostu, od 5. 8. 2015, vždy v čase od 8.00 hod. do 12.00 hod. a od 13.00 hod. do 14.00 hod. každý pondelok až štvrtok. Vyhlasovateľ umožní uchádzačom obhliadku areálu:

- dňa 12. 8. 2015 so zrazom uchádzačov o 14.30 hod. pred budovou Miestneho úradu Mestskej časti Košice – Sídliisko KVP,
- dňa 13. 8. 2015 so zrazom uchádzačov o 09.30 hod. pred budovou Miestneho úradu Mestskej časti Košice – Sídliisko KVP.

#### **B. Pokyny na zostavenie súťažného návrhu:**

#### **6. Rozsah súťažného návrhu**

Navrhovateľ v stanovenom termíne predloží súťažný návrh, ktorý bude obsahovať:

6.1 Zámer – ako plánuje podnikateľsky využiť predmet nájmu popísaný v bode 2.1. Ak navrhovateľ plánuje investície do predmetu nájmu – uvedie tieto investície konkrétne.

Investíciou sa rozumie zhodnotenie a modernizácia predmetu nájmu. Výška investície je zahrnutá v kritériách hodnotenia súťažných návrhov.

6.2 Navrhovanú výšku ročného nájomného s DPH podľa bodu 3.3.1 za celý predmet nájmu a spôsob úhrady nájomného.

6.3 Dobu nájmu podľa bodu 3.3.2.

6.4 Potvrdenie záväzku nájomcu podľa bodu 3.3.5.

6.5 Dátum a podpis navrhovateľa.

6.6 Povinné prílohy podľa bodu 7.

## **7. Povinné prílohy predkladaného súťažného návrhu:**

Súťažný návrh predložený v stanovenom termíne musí obsahovať:

### **V prípade, že navrhovateľ je fyzická osoba – podnikateľ:**

7.1.a

Identifikačné údaje navrhovateľa:

- meno a priezvisko, adresa trvalého pobytu, adresa miesta podnikania, IČO, kontaktné údaje (telefónne číslo, e-mailovú adresu).

7.2.a

Živnostenský list, koncesnú listinu alebo výpis zo živnostenského registra.

7.3.a

Súhlas navrhovateľa so spracovaním všetkých ním v návrhu uvedených osobných údajov v zmysle zákona č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov na účely zabezpečenia úkonov spojených s obchodnou verejnou súťažou.

7.4.a

Základné informácie o navrhovateľovi, jeho aktivity minimálne za obdobie posledného jedného roka.

7.5.a

Výpis z registra trestov navrhovateľa nie starší ako 30 dní

7.6.a

I. Potvrdenie daňového úradu, že navrhovateľ nemá voči daňovému úradu žiadne záväzky.

II. Čestné prehlásenie navrhovateľa, že nemá žiadne záväzky voči:

- sociálnej poisťovni,
- zdravotnej poisťovni

7.7.a

Čestné prehlásenie navrhovateľa ako účastníka obchodnej verejnej súťaže, že súhlasí s týmito Podmienkami obchodnej verejnej súťaže.

7.8.a

Čestné prehlásenie navrhovateľa, že na jeho majetok nebol vypísaný konkurz, nebolo proti nemu začaté konkurzné alebo reštrukturalizačné konanie a nebol proti nemu pre nedostatok majetku zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu.

### **V prípade, že navrhovateľ je právnická osoba:**

7.1.b

Identifikačné údaje navrhovateľa:

- názov/obchodné meno, sídlo, IČO, meno a podpis osoby oprávnenej konať v mene spoločnosti, kontaktné údaje (telefónne číslo, e-mailovú adresu)

7.2.b

Výpis z obchodného registra alebo iného registra (nie starší ako 30 dní)

7.3.b

Základné informácie o navrhovateľovi, jeho aktivity minimálne za obdobie posledného jedného roka.

7.4.b

Čestné prehlásenie navrhovateľa, že nemá pozastavenú podnikateľskú činnosť.

7.5.b

Výpis z registra trestov štatutára alebo všetkých členov štatutárneho orgánu navrhovateľa právnickej osoby, nie starší ako 30 dní.

7.6.b

I. Potvrdenie daňového úradu, že navrhovateľ nemá voči daňovému úradu žiadne záväzky.

II. Čestné prehlásenie navrhovateľa, že nemá žiadne záväzky voči:

- sociálnej poisťovni,
- zdravotnej poisťovni

7.7.b

Vyhlásenie navrhovateľa ako účastníka obchodnej verejnej súťaže, že súhlasí s týmito Podmienkami obchodnej verejnej súťaže.

7.8.b

Čestné prehlásenie navrhovateľa, že na jeho majetok nebol vypísaný konkurz, nebolo proti nemu začaté konkurzné alebo reštrukturalizačné konanie a nebol proti nemu pre nedostatok majetku zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu.

## **8. Predkladanie a označenie súťažného návrhu**

8.1 Navrhovateľ predkladá svoj návrh v písomnej forme v jednom vyhotovení v slovenskom jazyku.

8.2 Navrhovateľ môže predložiť na jeden účel nájmu iba jeden návrh.

8.3 Navrhovateľ nemá nárok na náhradu nákladov spojených s účasťou na súťaži - a to ani v prípade postupu vyhlasovateľa súťaže podľa bodu 2.3.

8.4 Navrhovateľ vloží návrh spolu s povinnými prílohami podľa bodu 7 do samostatnej obálky. Obálka musí byť uzatvorená.

8.5 Obálka musí obsahovať nasledovné údaje:

- adresu vyhlasovateľa súťaže,
- adresu navrhovateľa,
- označenie heslom obchodnej verejnej súťaže:

„*Prenájom Mobilnej ľadovej plochy a tenisového kurtu*“ – súťaž, NEOTVÁRAŤ“.

## **9. Miesto a termín predkladania návrhu**

9.1 Návrhy je potrebné doručiť na adresu vyhlasovateľa, uvedenú v bode 1 týchto podmienok obchodnej verejnej súťaže.

9.2 Lehota na predkladanie návrhov: **do 19. 8. 2015 do 12.00 hod.** (rozhoduje nie dátum poštovej pečiatky, ale dátum fyzického prebratia návrhu podateľňou vyhlasovateľa, t.j. dátum doručenia návrhu vyhlasovateľovi súťaže).

9.3 Termín vyhodnotenia návrhov: najneskôr do 20. 8. 2015.

9.4 Súťažný návrh, predložený po uplynutí lehoty na predkladanie návrhov, ostáva uložený u vyhlasovateľa súťaže neotvorený, s označením dátumu a hodiny prijatia. Následne bude súčasťou zápisnice.

9.5 Do súťaže bude zahrnutý len ten návrh, ktorý bol predložený v stanovenom termíne a ktorého obsah zodpovedá uverejnenému rozsahu súťažného návrhu a povinných príloh

(časť 6 a 7 súťažných podkladov). Povinné prílohy zoradíte podľa poradia a označte ich bodmi ako sú uvedené v týchto podmienkach.

## **10. Doplnenie, zmena a odvolanie návrhu**

- 10.1 Navrhovateľ môže predložený návrh dodatočne doplniť, zmeniť alebo odvolať do uplynutia lehoty stanovenej na predkladanie návrhov v bode 9.2.
- 10.2 Doplnenie alebo zmenu návrhu je možné vykonať vrátením pôvodného návrhu, na základe písomnej žiadosti navrhovateľa zaslanej poštou, alebo doručenou osobne navrhovateľom, alebo splnomocnenou osobou navrhovateľa, na adresu vyhlasovateľa súťaže a doručením nového návrhu, pričom musí byť jasne označené, že ide o zmenu návrhu alebo doplnenie návrhu, v opačnom prípade si vyhlasovateľ súťaže vyhradzuje právo také ponuky vyradiť zo súťaže.

## **C. Hodnotenie súťažných návrhov:**

### **11. Otváranie a hodnotenie súťažných návrhov**

- 11.1 Predložené návrhy bude hodnotiť komisia v zmysle uznesenia č. 82/b Miestneho zastupiteľstva Mestskej časti Košice – Sídliisko KVP zo dňa 4. 8. 2015 (ďalej len komisia).
- 11.2 Otváranie obálok s predloženými návrhmi a ich vyhodnotenie sa uskutoční v sídle vyhlasovateľa súťaže. Vyhlasovateľ súťaže umožní navrhovateľom zúčastniť sa na otváraaní obálok s predloženými ponukami. Vyhlasovateľ súťaže uverejní zúčastneným navrhovateľom iba ich obchodné mená. Informáciu o termíne zasadnutia komisie si navrhovatelia môžu vyžiadať na tel. čísle 055/789 0611 (kancelária starostu) do 19. 8. 2015.
- 11.3 Skôr, ako komisia pristúpi k hodnoteniu návrhov posúdi, či všetky predložené návrhy zodpovedajú stanovenému rozsahu súťažného návrhu a či obsahujú všetky povinné prílohy návrhu. Do súťaže nebude zaradený návrh, ktorého obsah nebude spĺňať stanovené podmienky.
- 11.4 Po zaradení súťažného návrhu môže komisia požiadať navrhovateľa o vysvetlenie predloženého návrhu. Nesmie však vyzvať na doplnenie návrhu ani prijať návrh na zmenu, ktorou by sa návrh zvýhodnil.
- 11.5 Komisia do hodnotenia tiež nezradí návrh, ktorého súčasťou sú doklady neplatné, alebo ak navrhovateľom predložené doklady alebo informácie sú nepravdivé.
- 11.6 Ak je do súťaže zaradených viac návrhov, určí komisia víťaza a poradie na ďalších miestach. Ak víťaz neuzavrie zmluvný vzťah s vyhlasovateľom súťaže do 5-ich kalendárnych dní odo dňa doručenia návrhu nájomnej zmluvy, komisia osloví ďalšieho uchádzača v poradí.
- 11.7 Kritériá pri hodnotení a výbere najvhodnejšej ponuky:
- výška nájmu váha kritéria 40 %
  - skúsenosti a prax s prevádzkovaním obdobných športovo – relaxačných zariadení váha kritéria 30 %
  - výška plánovaných investícií do rozvoja objektu športovo a kultúrno relaxačného centra umiestneného v Drocárovom parku v Košiciach váha kritéria 30 %

11.8 Pokiaľ budú ponuky viacerých uchádzačov rovnaké, rozhodne žreb.

11.9 Výsledok súťaže bude navrhovateľom oznámený písomne najneskôr do 10 dní po vyhodnotení súťažných návrhov komisiou.



Ing. Alfonz Halenár  
starosta

